

我做了 七年 蒋介石 夫人

陈洁如回忆录

全译本



团结出版社

我做了七年蒋介石夫人

——陈洁如回忆录——

团结出版社

我做了七年蒋介石夫人

——陈洁如回忆录

*

团结出版社出版

(北京东皇城根南街84号)

龙华印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

1992年12月(大32开)第一版

1992年12月第一次印刷

字数:210千字 印张:9.125 插页:4

印数:1—30,100

ISBN7-80061-677-0/K·87

定价:7.50元(平)

出 版 说 明

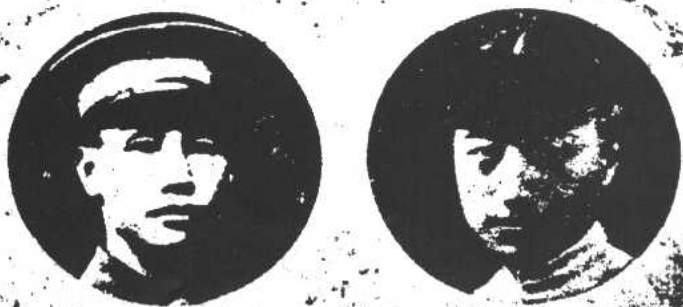
《陈洁如回忆录》先在台湾《传记文学》和《新新闻》杂志上发表,接着大陆的《团结报》又予以连续转载。《新新闻》刊行和随即出版的书是经过删简的(约 11 万字);《传记文学》中所载的则为全文(约 20 万字),两者的译者与文字都不同。我社出版此书,得到了著作权人陈洁如女士“一切权益”的唯一合法继承人陈瑶光女士的正式委托,采用陈洁如女士回忆录的英文原著全文译出,出版前我们在个别地方参照其他版本、资料予以订正,并加了少量必要的注解。

DQ97/3/17



1924 年陈洁如女士在广州摄影寄赠上海的母亲。

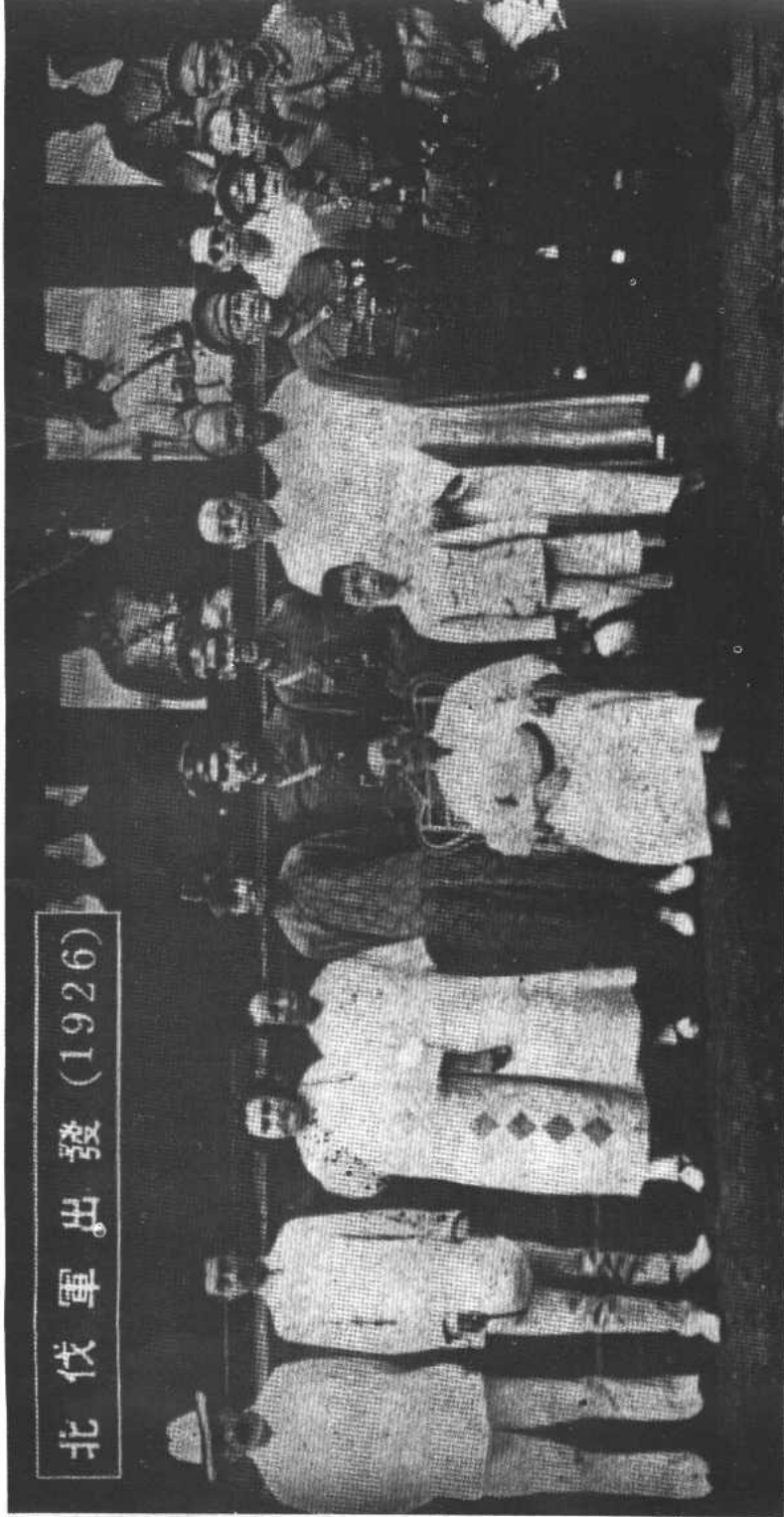
一九二一年蒋陈结婚喜柬



蒋陈婚后一九二三年春摄于上海



北伐軍出發(1926)



1925年7月北伐軍與送行者合影。左五為陳浩如，左八為蔣介石。右三為李濟深，左四為何香凝。左一、左三俄顧問包羅廷夫婦。前坐者為張靜江。



一九二三年摄于上海家中

一九二二年的陈洁如



1927年8月陈洁如赴美前，与母、姐弟在上海留影。
陈母怀中的女孩即蒋陈在广州领养之女儿蒋瑶光。



1925 年陈洁如与俄顾问包罗廷夫人芳妮在广州合影。

1962 年陈洁如初抵香港摄影。

1931 年陈洁如在美。





陈洁如与廖仲恺何香凝之女廖梦醒合影。



1925年陈洁如与廖仲恺夫人何香凝在广州合影。



陈洁如由张静江两女儿张蕊英、张倩英陪同乘船赴美，三人在船上时情形。



陈洁如半身像，可能在美所摄。



陈洁如赴美在船舱上另一影



1927年9月2日陈洁如以蒋介石夫人名义访美，抵夏威夷后赴总督府进行官式访问。图为陈洁如拜会总督后与其他欢迎者合影。



蒋瑶光(蒋陈分手后改名陈瑶光)
在港所摄。



1971年陈洁如死于香港寓所，死后一
二日始为来访友人发现。猝卒前三个月
所摄，死年六十五岁。

北伐时期的蒋介石



她诉说了一出爱情悲剧

——对《陈洁如回忆录》的一点评述

(代序)

一部被禁锢了将近30年的《陈洁如回忆录》终于大白于天下了,这对于广大读者和近代史研究者来说,实在是一件可喜的事。

在中国政治风云变幻莫测的二十年代,还只有十几二十岁的陈洁如,处于一个相当独特的地位。她在1921—1927年的七年间,成为中国南方冉冉升起的政治新星蒋介石的夫人,得以从一个独特的视角,看到这颗新星是如何升腾起来的。她凭借当年写的日记,加上晚年对往昔亲身经历的详细追忆,写下了这部回忆录,把那几年蒋介石的所作所为以至内心秘密,揭示得淋漓尽致,有许多是为常人所不知,亦为史料所不载的,读来真是一新耳目。

从回忆录中我们看到了:蒋介石在孙中山南下护法及其遇到挫折的岁月,常常滞居在十里洋场的上海,出入酒馆青楼,而追逐一个十三四的少女真是用尽心计、耍足手段;对家人则是拳打脚踢,还在“一心致力革命”“无心顾家”的堂皇词句下遗弃发妻,转眼又与陈洁如结婚……

回忆录细腻地叙述了蒋介石的暴躁性格,以及他刚愎自用,固执己见,在粤军中与诸将领扞格不入自不待言,还常与至亲好友恶言相加,以至可以同孙中山争吵不休……

回忆录充满情爱地记述了蒋介石的勃勃野心:还在上海浪荡之时,就萌发了要当孙中山的继承人、要成为统一全国的唯一的军

事领导人的野心,并且处心积虑为实现这个野心而翻云覆雨,狡诈诡变……

回忆录如泣如诉地揭露了蒋介石不顾海誓山盟和夫妻情爱,悍然抛弃了恩爱至深的陈洁如,而去另结新欢。尽管在佛像面前起誓赌咒,他心里盘算的却是如何实现自己的野心。

那七年,蒋介石或是滞居上海,或去粤军任职,或至永丰舰侍卫孙中山,或主办黄埔军校,或东征、北伐,陈洁如都是作为正式夫人形影不离的。他对陈洁如表现得十分恩爱,无保留地向她坦露自己内心世界的喜怒哀乐以至卑鄙野心。因此,这本回忆录所记叙的蒋介石种种言行,尤其是他们夫妻生活的前前后后,有很大的可信性,是有其一定价值的。

*

*

*

同时,我们也不能不看到以下几个情况:

一是作者在前言中说:“这本书的素材取自介石鼓励我按日撰写的日记。”但当时她只是一位十几二十岁的少女,既没有什么社会经历,也没有多少政治知识,对那些年的所见所闻,尤其是许多政治事件,任何人都难以要求她作出准确的判断和如实的记述;相反,在很大程度上可能会受到蒋介石的影响和支配。

其次,“日记”只是这部回忆录的“素材”,大量绘声绘色的对话,以及细致的情景描绘,难以想象都是当时的记录,而很可能是事隔三四十年之后孤身寓居香港的追忆。然而我们每个人都有这样的体验:除了少数特别重大的经历,要把多年以至三四十年以前的事情事无巨细地都回忆得那么清楚、准确,切合当时实际而没有一点差错,那是不可想象的。

再是,这部回忆录是主人公在友人的帮助下执笔写成的。有信息说这位友人是当年教过她和蒋介石的英文老师李时敏。他在用英文写成这部书稿的过程中,无疑是做了不少“润色”“加工”而溶进了他的一些观点和见解。且不说他对主人公所作的回忆,是否都

忠实地记载下来了,就拿已经写进书稿的一些事情来说,其认识和理解、表述,是否有悖于主人公的原意,或者也陷入了主人公所不能忍受的“由于权力政治压制了事实的真相”?这是不能不引起人们疑问的

正是由于上述三个情况的存在,这本回忆录在一些重大事情特别是复杂的政治事件的记叙和表述上,与历史实际有许多出入,或含糊不清,或时间错乱,或是非颠倒,就是十分自然的了。应当指出,这不是一本历史著作,更不是一部历史文献,读者是不会苛求的。当然,如果有人据此而怀疑这部回忆录是无中生有的伪作,那就未免可笑了。

*

*

*

根据历史资料在这里简要地介绍一下那几年里蒋介石的政治生涯,为阅读这部回忆录的读者提供一个参考,想来是不无裨益的。

蒋介石在国民党内原来并没有什么地位,在辛亥革命前后他追随陈其美参加了光复杭州、二次革命、军事反袁的一些活动。孙中山南下护法后,他于1918年春被派任粤军总司令部作战科主任,后任第二支队司令,但与粤军将领不能共事而常常离职他去。1920年他跟着张静江和戴季陶、陈果夫等人在上海从事证券交易。孙中山领导护法战争以及后来筹谋北伐之时,曾多次函电相加召蒋南去,胡汉民、江精卫、廖仲恺、许崇智、戴季陶等友人亦反反覆覆地劝说敦促,但蒋虚与委蛇,常常在上海、宁波或老家滞居,很少去粤、闽视事。据粗略统计,自1918年3月被任命起到1922年6月的四年多的时间里,蒋实际到职的时间加起来只一年半,真正打了仗的只有1918年末进攻永泰一役。虽然这当中有粤军将领排挤倾轧等因素,但主要原因还是蒋介石个性暴躁,自视甚高,不能满足权欲,不能以大局为重专心于军职。

1922年6月16日,陈炯明发动叛乱,炮轰总统府,孙中山避

难于永丰舰，18日电蒋介石“事紧急，盼速来”。蒋经过一番斟酌和安排，于25日才离开上海，29日抵粤海侍卫孙中山至8月9日，计40天。这之后他又嬉游于江南，虽经孙中山一再督促，并于10月18日任以东路讨贼军第二军参谋长，但他去闽就职一个月便又回来了。1923年初孙中山回到广州重建大元帅府，2月18日任命蒋为大本营参谋长，并一再电催他来粤，汪精卫、胡汉民、邹鲁等也先后面催劝促，他直至4月15日由上海动身去粤，但不到3个月又负气离粤。在他要求下，孙中山派他率“孙逸仙博士代表团”赴苏俄访问考察了三个多月。他12月15日回国后遂自回乡去了，直到孙中山一再电催，才于次年1月16日去了广州。1月24日孙中山委派他担任黄埔军校建校筹备委员会委员长，他大失所望，说“焉能专心办学而不过问军事政治”，向孙提出辞呈，擅自离粤。经孙中山严辞批评，并经廖仲恺、胡汉民、许崇智等人一再劝导、催促，担任国民党中央军事部长、粤军总司令的许崇智还答允向孙举荐蒋为粤军总司令部参谋长，蒋介石才于4月14日由沪返粤，到黄埔就任校长职。这年10月，广州商团发动叛乱，蒋介石率领黄埔军校学生与工团军、农民自卫军等合力平定奏捷。

1925年初，北上的孙中山卧病北京，盘踞在东江一带的陈炯明自封为“救粤军总司令”，企图进攻广州夺取广东政权。广州大本营决定出师东征讨伐。东征军分三路，左路为滇军，中路为桂军，右路为粤军，蒋介石带领黄埔军校两教导团亦加入右路。许崇智、蒋介石指挥右路沿广九线进击，连战皆捷，是东征军的主力。4月蒋介石被任命为潮汕善后督办。不久杨希闵、刘震寰在广州阴谋叛乱，东征的粤军和黄埔学生军于6月回师广州，在工人和农民配合下迅速平定。

由于孙中山于这年3月12日在北京逝世，广州大元帅府于7月1日改组为国民政府，汪精卫任国民政府主席兼国民党军事委员会主席，胡汉民、廖仲恺、许崇智分任外交、财政、军事部长，蒋介石

石只是军事委员会委员。8月，广东地区各军统一编组为国民革命军，蒋介石任第一军军长，所辖两个师即由黄埔军校两个教导团扩编而成。

这年8月20日，国民党左派领袖廖仲恺被暗杀，帝国主义和国民党右派阴谋制造动乱，国民党中央为迅速控制局势，决定由汪精卫、许崇智和兼有广州卫戍司令职务的蒋介石三人组成特别委员会，授予政治、军事、警察全权，并负责处理廖案。在廖案的侦查中，发现胡汉民的部下和粤军的将领均有牵连，蒋介石同汪精卫合作于9月将胡汉民驱逐出国、将许崇智逐去上海，一跃而成为在广州握有军事实力的第二号人物。

这时，在粤东的陈炯明在帝国主义和北洋军阀的支持下又企图进攻广州，国民政府决定第二次东征，蒋介石为东征军总指挥。这次东征彻底消灭了陈炯明叛军，还征讨了粤南的邓本殷部，统一了广东革命根据地。

1926年1月国民党举行第二次全国代表大会，蒋介石当选为中央执行委员，会后被选为中央常务委员，不久又被任命为国民革命军总监。3月20日他制造“中山舰事件”，擅自宣布广州戒严，汪精卫不满蒋介石的独断专行而借口有病隐匿不出（不久即去法国，至次年4月1日才回到上海），蒋介石4月取代了国民党军事委员会主席一职，而实际上把党、政大权也控制在手。5月他在二中全会上提出了《党务整理案》，将共产党人排斥出国民党中央领导机构，自己兼任组织部长、军人部长。7月他又任国民党中央常委会主席。

这年7月，国民政府决定出师北伐，蒋介石任总司令，统率十多万大军直指湘、鄂。由于工农群众运动的有力支援，北伐军节节取胜，继湘、鄂光复后又在赣、闽奏捷。蒋介石于11月将国民革命军总司令部移驻南昌，还执意要把国民政府和国民党中央党部也迁来南昌，拒不执行国民党中央作出的迁都武汉的决定。他敌视